

Пам'ятка для біженців з України

1. Відомство у справах іноземців (die Ausländerbehörde)

Графік роботи:

Понеділок: 8:30 – 12:00 год

Вівторок: 8:30 – 12:00 год / 13:00 – 16:00 год

Середа: зачинено

Четвер: 8:30 – 12:00 час. / 14:00 – 18:00 год

П'ятниця: 8:30 - 12:00 год

Контактні дані:

Ел. пошта: abh_terminvergabe@kreis-hz.de

Номер телефона: 03941 5970 4118

Адреса: Schwanebecker Straße 14, 38820

Halberstadt

1.1. Первинна реєстрація через Інтернет

→ <https://service.kreis-hz.de/de/anmeldung-fuer-menschen-aus-der-ukraine.html>

1.2. Погодьте Ваш візит з Відомством у справах іноземців (ABH)

→ По телефону (Мова: німецька / англійська)

→ або по ел. пошті: abh_terminvergabe@kreis-hz.de (Тема повідомлення: Ukraine)

1.3. Документи, які потрібно мати при собі

→ Біометрична фотографія паспортного зразку

→ Документ, який підтверджує особу (паспорт, свідоцтво про народження, ID картка)

→ Довідка про реєстрацію місця проживання, якщо така є

1.4. Реєстрація та відбір біометричних даних в Відомстві у справах іноземців

→ Видача бланку заяви та вимога довідки про реєстрацію місця проживання

1.5. Оформлення дозволу на тимчасове проживання (Aufenthaltstitel)

→ Перевірка статусу перебування згідно чинного законодавства.

→ Запит до правоохоронних органів

→ Прийняття довідки про реєстрацію місця проживання та заяви до Відомства у справах іноземців

Примітка: Вимог щодо проживання у певному місці немає! Реєстрація здійснюється централізовано. Після реєстрації кожен район отримує доступ до Ваших даних та може здійснювати їх подальшу обробку.

2. Відділ реєстрації місця проживання (Einwohnermeldeamt)

→ Реєстрація місця проживання за місцем Вашого проживання є обов'язковою.

→ Надання довідки про реєстрацію місця проживання для установ, які надають соціальні послуги (КОБА - Муніципальний центр зайнятості, відділ соціальних послуг)

Погодьте Ваш візит / для цього Вам потрібні наступні документи:

→ Посвідчення особи / Закордонний паспорт

→ Дозвіл на тимчасове проживання / Довідка з Відомства у справах іноземців

3. Відділ соціальних послуг

Понеділок: 08:30 – 12:00 год

Вівторок: 08:30 – 12:00 и 13:00 – 16:00 год

Середа: тільки за домовленістю

Четвер: 08:30 – 12:00 и 14:00 – 18:00 год

П'ятниця: 08:30 – 12:00 год

Контактні дані:

Ел. пошта: asyl-zuweisungen@kreis-hz.de

Номер телефона: 03941 5970-5060

Адреса: Schwanebecker Straße 14, 38820

Halberstadt

3.2. Подача заяви до 31.05.2022, щоб Ви отримали гроші

→ Первинна заява заповнюється онлайн та надсилається на ел. пошту:

asyl-zuweisungen@kreis-hz.de

→ Оригінал цієї заяви підпишіть та принесіть до відділу соціальних послуг (Попередньо погодьте Ваш візит по телефону або ел. пошти)

3.3. Погодьте Ваш візит / для цього Вам потрібні наступні документи:

→ Первинна заява, бланк якої Ви вже заповнили

→ Посвідчення особи / Закордонний паспорт

→ Дозвіл на тимчасове проживання / Довідка з Відомства у справах іноземців

→ Довідка про реєстрацію місця проживання

→ Якщо є: потенційні пропозиції на оренду квартир – **НЕ ДОГОВІР ОРЕНДИ**

Примітка: Якщо Ви прибули до Німеччини без посвідчення особи / закордонного паспорта, то Вам необхідно звернутися до Посольства.

4. КОБА - Муніципальний центр зайнятості Адміністрації району Харц

З урахуванням змін у законодавстві з 01.06.2022 базові (основні) послуги Вам будуть надаватися Муніципальним центром зайнятості (КОБА) Адміністрації району Харц відповідно до Кодексу соціального права II (SGB II). Залежно від Вашого місця проживання ці питання входять до компетенції наступних центрів зайнятості:

- **Хальберштадт (Halberstadt)**, Schwanebecker Str. 14, Телефон 0 39 43/58 34 00
- **Кведлінбург (Quedlinburg)**, Heiligegeiststr. 7, Телефон 0 39 43/58 38 00
- **Вернігероде (Wernigerode)**, Kurtsstr. 13, Телефон 0 39 43/58 32 00.

Примітка:

Біженці, які вже отримали соціальні виплати у відділі соціальних послуг (Sozialamt) Адміністрації району Харц на підставі Закону про надання послуг особам, які претендують на отримання політичного притулку (AsylbLG), будуть автоматично отримувати ці виплати і в подальшому, у відповідність до Кодексу соціального права II (SGB II). Подавати нову заяву не потрібно.

Біженцям, яких прийняли в районі Харц з 01.06.2022 необхідно подати відповідну заяву до Муніципального центру зайнятості (КОБА).

5. Медичне страхування:

З 01.06.2022 Ви повинні буди автоматично застраховані в одній із страхових компаній обов'язкового медичного страхування (також лікарняна каса, нім. Krankenkasse). Ви маєте право вільного вибору страхової компанії. Будь ласка зверніться до страхової компанії щодо оформлення Вашого членства.

Список страхових компаній обов'язкового медичного страхування Ви знайдете тут:
<https://www.krankenkassen.de/gesetzliche-krankenkassen/krankenkassen-liste/>

Погодьте Ваш візит / для цього Вам потрібні наступні документи:

- Посвідчення особи / Закордонний паспорт
- Дозвіл на тимчасове проживання / Довідка з Відомства у справах іноземців
- Довідка про реєстрацію місця проживання

6. Відкриття рахунку для майбутніх послуг (напр. отримання соціальної допомоги)

6.1. Погодьте Ваш візит з Ощадною касою Харц (Harzsparkasse)

- По телефону (мова: німецька / англійська)
- Безпосередньо у відділенні Ощадкаси
- або по ел. пошті

6.2. Документи, необхідні для відкриття рахунку:

- Посвідчення особи (паспорт)
- Довідка про реєстрацію місця проживання

6.3. Відділення ощадних кас, графік роботи та контактні дані

Ощадкаса Хальберштадт (Harzsparkasse Halberstadt)

Понеділок 08:30-13:00, 14:00-16:00 год
Вівторок 08:30-13:00, 14:00-18:00 год
Середа 08:30-13:00 год
Четвер 08:30-13:00, 14:00-18:00 год
П'ятниця 08:30-13:00, 14:00-16:00 год

Контактні дані:

Bukostraße 5, 38820 Halberstadt
Телефон: +49 3941 43-0
Ел. пошта: info@harzsparkasse.de

Ощадкаса Бланкенбург (Harzsparkasse Blankenburg)

Понеділок 08:30-13:00, 14:00-16:00 год
Вівторок 08:30-13:00, 14:00-18:00 год
Середа 08:30-13:00 год
Четвер 08:30-13:00, 14:00-18:00 год
П'ятниця 08:30-13:00, 14:00-16:00 год

Контактні дані:

Lange Straße 31, 38889 Blankenburg
Телефон: +49 3941 43-0
Ел. пошта: info@harzsparkasse.de

Ощадкаса Вернігероде (Harzsparkasse Wernigerode)

Понеділок 08:30-13:00, 14:00-16:00 год
Вівторок 08:30-13:00 год
Середа 08:30-13:00 год
Четвер 08:30-13:00, 14:00-18:00 год
П'ятниця 08:30-13:00 год

Контактні дані:

Breite Straße 111B, 38855 Wernigerode
Телефон: +49 3941 43-0
Ел. пошта: info@harzsparkasse.de

Ощадкаса Кведлінбург (Harzsparkasse Quedlinburg)

Понеділок 08:30-16:00 год
Вівторок 08:30-18:00 год
Середа 08:30-13:00 год
Четвер 08:30-18:00 год
П'ятниця 08:30-16:00 год

Контактні дані:

Turnstraße 8, 06484 Quedlinburg
Телефон: +49 3941 43-0
Ел. пошта: info@harzsparkasse.de

Ощадкаса Остервік (Harzsparkasse Osterwieck)

Понеділок 08:30-13:00, 14:00-16:00 год
Вівторок 08:30-13:00, 14:00-18:00 год
Середа 08:30-13:00 год
Четвер 08:30-13:00, 14:00-18:00 год
П'ятниця 08:30-13:00, 14:00-16:00 год

Контактні дані:

Neukirchenstraße 30, 38835 Osterwieck
Телефон: +49 3941 43-0
Ел. пошта: info@harzsparkasse.de

Ощадкаса Ільзенбург (Harzsparkasse Ilseburg)

Понеділок 08:30-13:00, 14:00-16:00 год
Вівторок 08:30-13:00, 14:00-18:00 год
Середа 08:30-13:00 год
Четвер 08:30-13:00, 14:00-18:00 год
П'ятниця 08:30-13:00, 14:00-16:00 год

Контактні дані:

Faktoreistraße 33, 38871 Ilseburg
Телефон: +49 3941 43-0
Ел. пошта: info@harzsparkasse.de

Ощадкаса Харцгероде (Harzsparkasse Harzgerode)

Понеділок 08:30-13:00, 14:00-16:00 год
Вівторок 08:30-13:00, 14:00-18:00 год
Середа 08:30-13:00 год
Четвер 08:30-13:00, 14:00-18:00 год
П'ятниця 08:30-13:00, 14:00-16:00 год

Контактні дані:

Schlossberg 1, 06493 Harzgerode
Телефон: +49 3941 43-0
Ел. пошта: info@harzsparkasse.de

Примітка: Відкриття рахунку особливо важливо для того, щоб отримувати послуги (виплати) з 01.06.2022 від Муніципального центру зайнятості (КОБА).

7. Пошук квартири / Для біженців, які потребують державну підтримку

7.1. Пошук квартири відповідно до Директиви про витрати на проживання

→ Орендна плата брутто (базова орендна плата + додаткові витрати) та витрати на опалення визнаються тільки на підставі Директиви (KdU-Richtline) за принципом встановлення співрозмірності (пропорційності) потреб у житлі та опаленні.

Необхідно надати **пропозицію** на оренду квартири.

Порівняльна вартість житла в м. Вернігероде (Wernigerode) та нас. пунктах

Кількість осіб	Розмір площі	Орендна плата брутто в Євро	Витрати на опалення в Євро
1	до 50 м ²	до 327,00	до 74,50
2	до 50-60 м ²	до 342,60	до 83,40
3	до 60-70 м ²	до 385,70	до 95,90
4	до 70-80 м ²	до 435,20	до 107,20
5	до 80-90 м ²	до 503,10	до 117,00

Порівняльна вартість житла в м. Кведлінбург (Quedlinburg) та нас. пунктах

Кількість осіб	Розмір площі	Орендна плата брутто в Євро	Витрати на опалення в Євро
1	до 50 м ²	до 298,00	до 70,50
2	до 50-60 м ²	до 337,80	до 80,40
3	до 60-70 м ²	до 376,60	до 99,40
4	до 70-80 м ²	до 428,80	до 120,80
5	до 80-90 м ²	до 540,90	до 120,80

Порівняльна вартість житла в м. Хальберштадт (Halberstadt) та нас. пунктах

Кількість осіб	Розмір площі	Орендна плата брутто в Євро	Витрати на опалення в Євро
1	до 50 м ²	до 301,00	до 69,50
2	до 50-60 м ²	до 335,40	до 78,60
3	до 60-70 м ²	до 381,50	до 93,10
4	до 70-80 м ²	до 436,80	до 104,80
5	до 80-90 м ²	до 495,90	до 113,40

7.2. Умови оренди житла

- Застава (Kaution / Genossenschaftsanteile) Адміністрацією району **не оплачується**
- Додаткові витрати та витрати на опалення вказуються окремо
- Договір оренди укладається на невизначений термін (**unbefristet**), та передбачає 3х-місячний термін на його розірвання.

7.3. Пошук пропозицій на оренду житла

- Через Інтернет: Ebay-Kleinanzeigen, meineStadt.de, Immoscout, Immowelt
- Звернення до адміністрацій міст та громад. Там є списки квартир, які здаються в оренду
- Звернення до житлових кооперативів у відповідному місті.

7.4. Перевірка відділом соціальних послуг (Sozialamt) /КОБА с 01.06.2022

- До укладення договору оренди (або користування) житла здійснюється перевірка щодо орендної плати
- Документи надсилаються поштою або передаються особисто
- Тривалість перевірки 3-5 робочих днів.

7.5. Облаштування житлового приміщення

Примітка: Для облаштування житлового приміщення меблями та іншими речами домашнього вжитку в першу чергу користуйтеся пропозиціями соціальних установ в районі Харц.

- Інформацію про пожертвування меблів та інших речей домашнього вжитку Ви знайдете тут: <https://www.kreis-hz.de/de/spenden-fuer-gefluechtete.html>

Примітка: Біженці, які не потребують державної підтримки, залежно від фінансової спроможності, можуть вільно вибирати та орендувати квартири на ринку житла. Згоди Адміністрації району Харц в цих випадках не потрібно.